

INSTRUCTION MANUAL TARPS



4117729, 4471490, 4471492, 4471496, 4471548, 4471550

NL - Gebruiksaanwijzing tarpen

Voor ingebruikneming graag aandachtig lezen. Bewaar dit voor latere raadpleging.

Het opzetten

Ga bij voorkeur niet direct onder bomen staan, omdat na een bui bomen nadruppelen en soms ook hars afscheiden.

Haringen, pennen en rubberen ringen

Pennen en haringen altijd schuin in de grond steken. De rubberen ringen en scheerlijnen moeten bij het vastzetten onder spanning staan en in het verlengde van de naden lopen.

Ritssluitingen

Sluit altijd de ritssluiting als u de tarp opzet of afbreekt. Ritssluitingen slijten in het gebruik en zijn daarom uitgesloten van garantie.

Regen

De naden van de tarp zijn getaped en mogen in beginsel geen water doorlaten. Mocht er op de naad toch vocht naar binnen komen, hanteer dan een nadendichter (verkrijgbaar bij de kampeervakhandel).

Condens

Een polyester tarp heeft een volledige waterdichte coating waardoor condens niet naar buiten kan. Het vocht blijft dan aan de binnenkant zitten en het kan lijken of de tent lekt. Met goede permanente ventilatie kunt u het vocht beperken. Bij windstil vochtig weer treedt dit effect extra op, dan is er extra ventilatie nodig. Tip: zet 's ochtends de tent helemaal open om goed door te luchten.

Zon en open vuur

Afhankelijk van de zonne-intensiteit en de mate van gebruik kan het doek verkleuren. Bij een standplaats voor langere tijd is een schaduwrijke plek aan te raden. Voorzichtig met vuur. Gasbranders, lampen, sigaretten en ander open vuur altijd ver van uw tentdoek verwijderd houden.

Afbreken

Breek zo mogelijk de tarp af in droge toestand. Als u de tarp noodgedwongen toch nat moet opbergen, laat hem dan niet langer dan 24 uur opgerold in de zak zitten.

Opbergen

De tarp nooit opbergen in de niet ademende opbergzak. Berg de tarp op in een goed geventileerde ruimte zodat het doek kan ademen.

Tot slot

Wij wensen u veel plezier met het gebruik van deze Bo-Camp tarp.

FR - Mode d'emploi des tarpen

Avant utilisation, lire attentivement le présent mode d'emploi. Conservez le présent document afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement.

Le montage

Choisissez de préférence un emplacement qui ne se trouve pas directement au-dessous d'un arbre, celui-ci pouvant, après une averse, continuer de dégoutter et, dans certains cas, produire des sécrétions de résine.

Sardines, piquets et anneaux de caoutchouc

Toujours enfoncer les sardines et piquets de façon oblique dans le sol. Les anneaux de caoutchouc doivent être tendus lors de la fixation et être positionnés dans le prolongement des coutures.

Fermetures à glissière

Fermez toujours les fermetures à glissière lorsque vous montez ou démontez la bâche. Les fermetures à glissière s'usent dans le cadre de l'utilisation et sont donc exclues de la garantie.

Pluie

Assurez-vous, en cas de pluie, que rien ne s'appuie contre l'extérieur de la bâche, ceci afin de prévenir les fuites. Les coutures de la bâche sont couvertes d'un adhésif et ne doivent en principe pas laisser passer l'eau. Si de l'eau parvenait tout de même à passer par les coutures, utilisez alors un produit d'imperméabilisation pour les coutures (en vente dans les magasins spécialisés dans les articles de camping).

Condensation

Une bâche en polyester est dotée d'un revêtement empêchant l'humidité ascensionnelle et respirant de s'échapper vers l'extérieur. L'humidité reste alors à l'intérieur de la tente, pouvant donner l'impression que la bâche fuit. Une bonne ventilation peut permettre de limiter l'humidité ascensionnelle. En temps humide et sans vent cet effet se produit en plus, ventilation supplémentaire est alors nécessaire. Conseil : ouvrez la tente le matin afin de bien l'aérer.

Soleil

Pour éviter les légères décolorations de la bâche, il est conseillé, en fonction de l'intensité lumineuse, de placer la bâche de préférence à l'ombre. Attention avec le feu. Toujours maintenir les brûleurs à gaz, lampes, cigarettes et autres sources de feu nu, à distance éloignée de votre toile de tente.

Démontage

Démontez la bâche par temps sec. Si vous êtes cependant contraint de démonter et de ranger la tente par temps humide, ne la laissez pas roulée dans le sac plus de 24 heures.

Rangement

Ne jamais stocker la bâche dans le sac. Entreposez la bâche dans une pièce bien ventilée afin de laisser respirer la toile. Veillez également, lors de l'entreposage, à ce que les fenêtres ne soient pas en contact avec le tapis de sol. Ceci afin que les fenêtres restent transparentes.

Piquets

Ne tirez jamais sur les piquets, mais poussez le piquet au travers du bâton ou de la gaine pour éviter toute rupture de l'élastique et pour éviter des piquets qui sont partiellement dans les fourgons et se décomposent en tension.

Pour finir

Nous vous souhaitons de profiter pleinement de l'usage de cette bâche Bo-Camp.

DE - Gebrauchsanleitung tarpen

Vor Ingebrauchnahme bitte aufmerksam durchlesen. Zum Zwecke späterer Konsultation aufheben.

Das Aufstellen

Verwenden Sie eine zusätzliche Bodenplane (ohne Weichmacher). Damit wird Beschädigungen vorgebeugt. Stellen Sie die Plane nach Möglichkeit nicht unter Bäumen auf, da diese nach einem Schauer nachträpfeln und mitunter auch Harz absondern.

Heringe, Pflöcke und Gummiringe

Pflöcke und Heringe immer schräg in den Boden stecken. Die Gummiringe müssen beim Festziehen unter Spannung stehen und in der Verlängerung der Nähte angebracht sein.

Reißverschlüsse

Schließen Sie stets den Reißverschluss, wenn Sie die Plane aufstellen oder abbauen. Reißverschlüsse unterliegen dem Verschleiß und sind daher von der Garantie ausgeschlossen.

Regen

Achten Sie darauf, dass bei Regen nichts gegen die Außenseite drückt, um Leakage zu verhindern. Die Nähte der Plane sind mit Klebebandern versehen und dürften grundsätzlich kein Wasser durchlassen. Sollte dennoch an den Nähten Feuchtigkeit eindringen, so verwenden Sie einen Nahtabdichter (im Camping-Fachhandel erhältlich). Kondenswasser. Ein Polyesterzelt hat eine wasserdichte Beschichtung, die verhindert, dass aufsteigende Feuchtigkeit und Atem nach außen dringt. Die Feuchtigkeit verbleibt daher an der Innenseite der Plane, was den Eindruck erweckt, es gäbe ein Leck. Mit ordentlicher Lüftung können Sie aufsteigende Feuchtigkeit einschränken. Tipp: Öffnen Sie morgens das Zelt, um ordentlich zu lüften.

Sonne

Um ein leichtes Verblässen der Plane zu verhindern, wird, je nach Intensität der Sonnenstrahlung, empfohlen, das Zelt in den Schatten zu stellen. Vorsicht mit Feuer. Gasbrenner, Lampen, Zigaretten und anderes offenes Feuer sollten stets von Ihrem Zelt ferngehalten werden.

Abbauen

Bauen Sie die Plane in trockenem Zustand ab. Müssen Sie die Plane notgedrungen nass wegräumen, so lassen Sie es nicht länger als 24 Stunden zusammengerollt in dem Beutel.

Lagern

Lagern Sie die Plane nicht in dem Beutel. Bewahren Sie die Plane in einem gut gelüfteten Raum, so dass es atmen kann. Achten Sie auch darauf, dass die Fenster beim Lagern nicht mit der Bodenplane in Berührung kommen. Dies sorgt dafür, die Fenster klar zu halten.

Zeltstangen

Schieben Sie das Gestänge durch den Kanälen, nicht ziehen, dadurch vermeiden Sie daß die Gestänge nur teilweise ineinander stecken und brechen unter Spannung.

Zum Schluss:

Wir wünschen Ihnen viel Vergnügen mit dieser Bo-Camp Plane.

Please read these instructions thoroughly before use. Keep them in a safe place for later reference.

Pitching the tent

Use an extra ground sheet (without softeners) to prevent damage on the floor (and the coating). Do not pitch the tarp directly under a tree as rain tends to drip onto the tarp from trees after a shower and they sometimes also give off resin.

Tent pegs, pins and rubber rings

Always knock pins and pegs into the ground at an angle. When securing, the rubber rings should be taught and aligned with the seams.

Zip fastenings

Always close the zip fastening when you pitch or stow the tarp. As zip fastenings wear with use they are not included in the guarantee.

Rain

The seams of the tarp are taped and should not let in any water in principal. Should moisture leaks through the seams, use a seam sealer (available from camping stores).

Condensation

A polyester tarp has a fully waterproof coating which causes moisture can't go outside. This causes condensation on the inside of the tarp and it may look as if the tarp is leaking. You can minimize condensation by making sure that the tent is properly ventilated. Especially in wet conditions without any wind extra condensation occurs, extra ventilation is needed. Tip: open the tent every morning to make sure that it is well aired.

Sun

To prevent the tarp from slight discolouration it is advised to pitch it in the shadow, depending on the intensity of sunlight.

Caution with fire

Always keep gas burners, lights, cigarettes and other open flame devices far away from your tent.

Stowing away

Stow the tarp when it is dry. If you are forced to stow the tarp when it is wet, do not leave it rolled up in the bag for longer than 24 hours.

Storage

Never store the tarp in the bag. Store in a well-ventilated room so that the material is able to air.

Poles

Always push poles through their pole sleeves. Pulling the poles can cause the poles only partially connected in each other, which can cause breaking poles under tension.

Finally

We hope you enjoy using this Bo-Camp tarp.

Læses grundigt inden ibrugtagning. Gem brugsanvisningen, så den kan konsulteres senere.

Opstilling

Anvend en ekstra presenning (uden blødgøringsmidler). På den måde forebygges skader. Placer så vidt muligt ikke denne presenning under træer, da de drypper efter regnvejr og sommetider også afgiver harpiks.

Rejsning af teltet

Brug et ekstra teltunderlag (uden blødgøringsmiddel) for at forhindre skader. Denne presenning bør ikke rejses under træer, da der kan falde tunge dråber fra dem efter en regnbyge, og de kan også frigive skadelig harpiks.

Lynlåse

Luk altid lynlåsen, når du opstiller eller nedtager denne presenning. Lynlåse bliver slidt og er derfor ikke omfattet af garantien.

Regn

For at undgå lækager skal du ved regnvejr sørge for, at der ikke er noget der presser mod ydersiden. Denne presenning sømme er udstyret med tape og bør som hovedregel ikke lade vand komme igennem. Hvis der alligevel trænger fugt ind ved sømmene, bør du bruge en sømtætner (kan fås i campingforretninger).

Kondensvand

Et polyestertelt har en vandtæt belægning, der forhindrer, at opstigende fugt trænger ud. Fugten bliver derfor på teltets inderside, hvilket får det til at virke, som om der var et hul. Med god udluftning kan du begrænse opstigende fugt. Tip: Åbn teltet om morgenen for at udlufte det grundigt.

Sol

For at forhindre at denne presenning nemt falmer, anbefales det alt afhængigt af solens styrke at placere teltet i skyggen.

Vær forsigtig med ild

Gasblus, lamper, cigaretter og anden åben ild skal altid holdes på afstand af denne presenning.

Nedtagning

Tag denne presenning ned i tør tilstand. Hvis du er nødt til at fjerne teltet, mens det er vådt, må du ikke lade det ligge sammenrullet i posen i mere end 24 timer.

Opbevaring

Opbevar ikke denne presenning i posen. Opbevar teltet i et rum med god udluftning, så det kan ånde. Pas også på, at vinduet ikke kommer i kontakt med presseningen ved opbevaring. På den måde holdes vinduet klart.

Stænger

Skub altid stængerne gennem deres lederør, når du fjerner dem fra pløkkerne. Hvis du trækker i stængerne, kan elastikken eller stængerne springe.

Sidst, men ikke mindst:

Vi ønsker dig god fornøjelse med denne Bo-Camp pressening.